

**MITTEAUTOMAATKAALUDE METROLOOGILISED
ASPEKTID**

**Metrological aspects of non-automatic weighing
instruments**

EESTI STANDARDI EESSÕNA**NATIONAL FOREWORD**

See Eesti standard EVS-EN 45501:2015 sisaldab Euroopa standardi EN 45501:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 45501:2015 consists of the English text of the European standard EN 45501:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 13.02.2015.	Date of Availability of the European standard is 13.02.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 17.100

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Metrological aspects of non-automatic weighing instruments

Aspects métrologiques des instruments de pesage à
fonctionnement non automatique

Metrologische Aspekte der nichtselbsttätigen Waagen

This European Standard was approved by CENELEC on 30 June 2014. CEN and CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN and CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN and CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN and CENELEC members are the national standards bodies and national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Foreword	5
Introduction	6
Terminology	7
T.1 General definitions	7
T.2 Construction of an instrument	9
T.3 Metrological characteristics of an instrument	15
T.4 Metrological properties of an instrument	16
T.5 Indications and errors	17
T.6 Influences and reference conditions	22
T.7 Performance test	22
T.8 Index of terms defined	22
T.9 Abbreviations and symbols	24
1 Scope	27
2 Principles of the European Standard	27
2.1 Units of measurement	27
2.2 Principles of the metrological requirements	27
2.3 Principles of the technical requirements	27
2.4 Application of requirements	28
2.5 Terminology	28
3 Metrological requirements	28
3.1 Principles of classification	28
3.2 Classification of instruments	28
3.3 Additional requirements for multi-interval instruments	29
3.4 Auxiliary indicating devices	30
3.5 Maximum permissible errors	32
3.6 Permissible differences between results	33
3.7 Test standards	33
3.8 Discrimination	34
3.9 Variations due to influence quantities and time	34
3.10 Type evaluation tests and examinations	38
4 Technical requirements for self- or semi-self-indicating instruments	43
4.1 General construction requirements	43
4.2 Indication of weighing results	45
4.3 Analog indicating device	46
4.4 Digital indicating devices	48
4.5 Zero-setting and zero-tracking devices	49
4.6 Tare devices	51
4.7 Preset tare devices	54
4.8 Locking positions	55
4.9 Auxiliary verification devices (removable or fixed)	55
4.10 Selection of weighing ranges on a multiple range instrument	55
4.11 Devices for selection (or switching) between various load receptors and/or load transmitting devices and various load measuring devices	56
4.12 "Plus and minus" comparator instruments	56
4.13 Instruments for direct sales to the public	56
4.14 Additional requirements for price-computing instruments for direct sales to the public	58
4.15 Instruments similar to those normally used for direct sales to the public	60
4.16 Price-labeling instruments	60
4.17 Mechanical counting instruments with unit-weight receptor	60
4.18 Additional technical requirements for mobile instruments (see also 3.9.1.1)	61
4.19 Portable instruments for weighing road vehicles	62
4.20 Modes of operation	62
5 Technical requirements for electronic instruments	63

5.1	General requirements	63
5.2	Acting upon significant faults	63
5.3	Functional requirements.....	63
5.4	Performance and span stability tests.....	64
5.5	Additional requirements for software-controlled electronic devices.....	65
6	Technical requirements for non-self-indicating instruments.....	71
6.1	Minimum sensitivity.....	71
6.2	Acceptable solutions for indicating devices	71
6.3	Conditions of construction	72
6.4	Simple equal arm beam	73
6.5	Simple 1/10 ratio beam	73
6.6	Simple sliding poise instruments (steelyards).....	74
6.7	Roberval and Béranger instruments.....	75
6.8	Instruments with ratio platforms	75
6.9	Instruments with a load-measuring device having accessible sliding poises (of the steelyard type)	76
7	Marking of instruments and modules	77
7.1	Descriptive Markings.....	77
7.2	Other marks	80
8	Metrological controls	81
8.1	Liability to metrological controls	81
8.2	Type approval	81
8.3	Verification of conformity to type	81
Annex A	(normative) Testing procedures for non-automatic weighing instruments.....	83
A.1	Administrative examination (8.2.1)	83
A.2	Compare construction with documentation (8.2.2).....	83
A.3	Initial examination.....	83
A.4	Performance tests	83
A.5	Influence factors	92
A.6	Endurance test (3.9.4.3).....	95
Annex B	(normative) Additional tests for electronic instruments	97
B.1	General requirements for electronic instruments under test.....	97
B.2	Damp heat, steady state.....	97
B.3	Performance tests for disturbances	97
B.4	Span stability test	104
Annex C	(normative) Testing and Evaluation of indicators and analog data processing devices as modules of non-automatic weighing instruments.....	106
C.1	Applicable requirements	106
C.2	General principles of testing	107
C.3	Tests	111
C.4	Evaluation Record	114
Annex D	(normative) Testing and Evaluation of digital data processing devices, terminals and digital displays as modules of non-automatic weighing instruments	116
D.1	Applicable requirements	116
D.2	General principles of testing	117
D.3	Tests	117
D.4	Evaluation record	118
Annex E	(normative) Testing and Evaluation of weighing modules as modules of non-automatic weighing instruments	119
E.1	Applicable requirements	119
E.2	General principles of testing	120
E.3	Tests	120
E.4	Evaluation Record	120
Annex F	(normative) (Mandatory for separately tested modules) Compatibility checking of modules of non-automatic weighing instruments	122
F.1	Weighing instruments	122

F.2	Separately tested load cells.....	123
F.3	Separately tested indicators and analog data processing devices	124
F.4	Compatibility checks for modules with analog output.....	126
F.5	Compatibility checks for modules with digital output.....	128
F.6	Examples of compatibility checks for modules with analog output	128
	Annex G (normative) Additional examinations and tests for software-controlled digital devices and instruments	133
G.1	Devices and instruments with embedded software (5.5.1).....	133
G.2	Personal computers and other devices with programmable or loadable software (5.5.2).....	133
G.3	Data storage devices (5.5.3)	134
G.4	Test record format.....	135
	Annex ZZ (informative) Coverage of Essential Requirements of EC Directives	136
	Bibliography	137

Document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 45501:2015) has been prepared by a Joint CEN/CENELEC Working Group on Non-automatic Weighing Instruments.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-08-13
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2015-08-13

This document supersedes EN 45501:1992.

EN 45501:2015 includes the following significant technical changes with respect to EN 45501:1992:

In preparing this European Standard, EN 45501:1992 which formed the basis of this standard, was considered, but with additions and amendments to take into account the developments in technology which have occurred in the intervening years. Significant changes include, extensions to the EMC immunity requirements to reflect the greater use of wireless technology for many purposes, enhanced specifications for the integrity and security of software and testing regimes to confirm compliance, requirements for portable and mobile instruments, and recognition of the use of modular elements in families of instruments with enhanced testing requirements for both analog and digital modules and systems for confirming the compatibility of modules when combined into a single instrument or system.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Introduction

This European Standard has been adapted from the OIML Recommendation R 76-1, Edition 2006, *Non-automatic weighing instruments - Part 1: Metrological and technical requirements - Tests* by a Joint Working Group from CEN and CENELEC. It was elaborated following a standardization request from the Commission of the European Communities to CEN and CENELEC to establish a European Standards related to Council Directive 2009/23/EC on Non-automatic weighing instruments.

This document is a preview generated by EVS